

प्रसाधारण

## EXTRAORDINARY

भाग I--- खण्ड 1

PART I-Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित



## PUBLISHED BY AUTHORITY

**सं∘ 4**0]

नई दिल्ली, बुघवार, फरवरी 11, 1976/माघ 22, 1897

No. 40]

NEW DELHI, WEDNESDAY, FEBRUARY 11, 1976/MAGHA 22, 1897

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या वी जाती है जिससे कि यह घलन संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed

so a separate compilation

#### MINISTRY OF COMMERCE

PUBLIC NOTICE

IMPORT TRADE CONTROL,

New Delhi, the 11th February 1976

Subject.—Licensing conditions applicable to import licences issued under French General Credit, 1975-76.

No. 17-ITC(PN)/76.—The terms and conditions governing the issuance of import licences under the French General Credit, 1975-76, as given in Appendix to this Public Notice, are notified for information.

#### APPENDIX

#### I. IMPORT LICENCE

- 1. The import licence will be issued on CIF basis, with initial validity period of four months for contracting and twelve months for completing shipments. However, in the case of capital goods imports, the initial validity of the licence will be twenty four months from the date of issue.
- 2. The rupee value of the import licence shall be determined with reference to the exchange rate notified by the Department of Revenue (Customs) and prevailing on the date of issue of the import licence and indicated in the body of the import licence(s) as per para 2 of the Public Notice No. 78-ITC(PN)/74 dated the 6th June, 1974, issued by the Min. of Commerce which also enjoins that the Customs Authorities and the authorities in foreign exchange will make debits to the value of the licence(s) at the exchange rate specified on the import licence(s).

- 3. Each import licence will bear a superscription, "French Credit—Project Portion" or "French Credit Non-Project Portion" as the case may be. The two suffixes in the licence code classification number will be—for project—"S/FE" and non-project "S/FN".
- 4. Within a fortnight of the receipt of the import licence, the importer should intimate to the Department of Economic Affairs (WE-I Section) the fact of receipt of the import licence indicating the number, date and value of the import licence and likely date by which the contract documents would be furnished.
- 5. The condition regarding contracting will not be deemed to have been complied with unless complete contract documents, as provided in para 25 below, are furnished within the stipulated period of four months.
- 6. Where this stipulation is not complied with within four months the import licence will be deemed to have become invalid. The import licence may, however, be revalidated on an application by the party, alongwith the licence in original, to the licensing authority giving reasons for not complying with the requirement in time.
- 7. Such request for revalidation would be considered on merit by the licensing authorities who may grant extension upto a further maximum period of 2 months. If, however, extension, is sought beyond 6 months from the date of issue of the import licence, such proposals will invariably be referred by the licensing authorities to the Department of Economic Affairs (WE-I Section), Ministry of Finance, North Block, New Delhi.

#### II. CONTRACTING

- 8. Against an import licence issued under French Credit only one contract on the basis of firm price has to be entered into with the French supplier.
- 9. However, more than one contract under one import licence may be entered into subject to the permission specifically obtained from the Department of Economic Affairs, giving reasons for doing so, before placing orders.
- 10. Once a contract has been notified, in accordance with the procedure laid down in Section V below, no amendments to the contract, by way of additions thereto exceeding 10 per cent of the value of the main contract will be entertained.
- If, in any case, the Indian importer apprehends that there will be need to enter into amendments to the main contract resulting in the enhancement of its value by more than 10 per cent, he should immediately inform the CCI&E and WE-I Section of the Department of Economic Affairs, Ministry of Finance of the full facts of the case and seek their guidance.
- 11. A contract will normally comprise an Agreement signed by both the parties viz, the Indian importer and French supplier or it may comprise the order placed by the Indian importer and the letter of acceptance thereof in unequivocal terms by the French supplier.
- 12. A contract comprising a series of correspondence between the two parties frequently amending/revising various provisions will not be accepted. In such cases, it shall be necessary to prepare a final document including therein the terms agreed to by both the parties and signed as such.

#### III. TERMS OF CONTRACT

13. The contract should be placed on CIF basis. If insurance is paid to an Indian insurance company in Indian rupees, the contract can be placed on C&F basis, which is in any case compulsory for contracts signed by a Government agency or a public sector undertaking. The contract should clearly indicate FOB price, freight and insurance charges separately in the case of CIF contracts and the FOB price and freight charges in the case of C&F contracts.

If any importer desires to enter into a contract on FOB basis, he should seek prior permission of the Department of Economic Affairs (WE-I Section), Ministry of Finance, New Delhi giving reasons for doing so.

14. If any commission is to be paid to the Indian agent of the French suppliers, it will be shown separately from the value of the contract in French Francs. The Indian agent's commission will be paid in India in rupees but will be charged to the value of the import licence.

15. The rupee value of the contract will be determined in accordance with the rate

of exchange applicable to the import licence vide para 2 above.

16. Value of Limits of Contracts.—The value of each contract should not fail below the amount indicated against each category as under:—

	FF
<ul> <li>(i) Large Industrial Projects and projects for heavy equipment (Project Line).</li> </ul>	5,000,000
(ii) Fertilizers (Raw Material Line).	500,000
(iii) Capital Goods (Project Line).	200,000
(iv) Other goods (Raw Material Line and	60,000

- 17. Origin of Goods.—The goods should be of French origin. A stipulation as to the origin of goods should be incorporated in the contract. Wherever a part of the goods is permitted to be of non-French origin, a letter evidencing approval of the French authorities to the third country imports should accompany the contract.
  - 18. Port of Shipment.—Goods, if necessary, can be shipped from non-French Ports.
- 19. Payment Terms.—The French Credit does not provide for deferred payments. Full payment will therefore be made to the French supplier against shipments/completion of erection/commissioning of the plant as indicated in the following paragraphs.
- 20. Advance payments.—An advance payment of at least 5 per cent of the FOB price of the supplies to be paid at the time of the contract coming into effect, must be provided. Other terms are settled between the buyers and the sellers, in accordance with the normal international commercial practice for the particular type of goods concerned could also be provided.
- 21. However, where an amount higher than 5 per cent is to be provided for payment as an advance, prior approval of the Department of Economic Affairs, should be obtained with full justification, before any commitments are made.
- 22. Other payments: (a) Industrial products.—Apart from the amount of down payment, it is permissible to pay the balance amount at the time of last shipment of equipment under the contract, or at the time of completion of erection, or on commissioning of the plant.

Where the nature of supplies/services covered by the contract requires a performance guarantee, necessitating a provision to the effect that the last instalment of 10 per cent shall not fall due prior to the end of an adequate period after completion of the deliveries of goods or of the project, the importers could alternatively, agree to the provision for making hundred per cent payment at the time of last shipment subject to the condition that a performance guarantee of an approved bank is furnished by the French supplier to the Indian importer; such a guarantee should be discharged at the end of an adequate period after the delivery of the last shipment as agreed mutually between the Indian importer and French supplier.

However, depending on the type of project, the payment for contracts for industrial projects may also be provided for, as for the commodities, referred to in sub-paragraph (b) below,

- (b) Commodities.—In the contracts for commodities (light equipment, spares, components, chemicals, fertilizers, other raw materials, etc.) the amount left after down payment will be payable pro-rata according to the value of goods covered by each shipment, on the basis of the shipping schedule.
- 23. Other Conditions.—To make a contract eligible for financing under the French Credit it should suitably incorporate the following provisions, apart from those indicated above as also any other condition considered necessary by the contracting parties:
  - (i) The two contracting parties agree that the contract is subject to the approval of the Indian and French authorities for financing under the French Credit in terms of the Indo-French Financial Protocol and the licensing conditions issued thereunder by the Government of India.

- (ii) The French supplier agrees that he will be paid in French Francs on presentation of documents to the Banque Francaise du commerce Exterieur, on the basis of a "Letter of Instructions" issued by the Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance after approval of the contract by the Indian and French authorities.
- (iii) The Indian importer and the French supplier agree to furnish such information and documents as may be required under the French Credit arrangements-between the Government of India and France.
- 24. Customary Guarantee.—The importer may arrange and provide for in the agreement customary guarantee(s) which may be necessary for safeguarding his interest.

#### IV. SUBMISSION OF CONTRACT DOCUMENTS

- 25. Within 20 days of the conclusion of the contract, the importer should send as letter accompanied by the following documents to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (WE-I Section), North Block, New Delhi:—
  - (i) Ten certified copies of the contract and any further amendment(s) duly executed in English language with dated signatures thereon by both the Indiam importer and the French supplier.
  - (ii) Two photo copies of import licence valid for contracting on the date of execution of the contract/acceptance by French supplier of the order placed on him by the importer.
  - (iii) A bank guarantee (as in Annexure I) obtained from a schedule bank authorised by the Reserve Bank of India to deal in foreign exchange. This bank guarantee is not to be furnished by the Government departments and public undertaking.
  - (iv) Other particulars stipulated in Annexure-II in triplicate. The contract will be processed further only after all these documents have been furnished by the importer.

#### V. NOTIFICATION OF CONTRACT

- 26. The contract will be notified by the Department of Economic Affairs, to the Counsellor of Economic Affairs, Embassy of France, New Delhi, provided the contract is complete, the documents, including the bank guarantee, etc., are in order, the importance is valid for contracting and is considered eligible for financing under the French: Credit.
- 27. The contract will be deemed to have become effective 20 days after its notification as above by the Department of Economic Affairs, provided no objection is raised by the Embassy of France within that period.

#### VI. METHODS OF PAYMENTS

- 28. Payments are made to the supplier from the French treasury loan and the banks credit, on presentation of documents listed in Annexure III to the Banque Francaise du Commerce Exterieur, Paris on the basis of a "letter of instruction" to be issued by the Controller of Aid Accounts and Audit, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi, on effectuation of the contract.
- 29. No remittance from India are permissible under the Import licence issued under the French Credit, except in terms of condition 31 below.
- 30. Immediately after payments have been effected in accordance with the letter of instruction referred to above, the original set of documents (regotiable), alongwith details of bank charges (1/8th of one per cent documentation charge, plus tax @ 17.60 per cent thereon) and expenses on postage etc. will be sent by the Banque Française du. Commerce Exterieur, Parts, to:—
  - (i) the importer's bank in India, which has provided the bank guarantee in the case of importers in the private sector; or

- (ii) to the nominated branch of the State Bank of India, or of any one of the fourteen nationalised banks, in the case of public sector undertakings, State Governments including State Electricity Boards; or
- (iii) to the importer direct, in the case of departments of Central Government.
- 31. Within a week of receiving the intimation about bank charges, from the Banque Francaise du Commerce Exterieur, Paris the Indian bank will remit the amount of banking charges and postage including cable charges directly to the French bank concerned without affecting Government of India's account.
- 32. For this purpose, necessary rupees will be collected by the Indian bank from the Indian importer, in addition to the amount required under their guarantee.
- 33. In respect of imports by Central Government Departments the remittances of banking charges and postage including cable charges will be arranged by the Controller of Aid Accounts and Audit, by debit to the authority concerned. For this purpose those authorities should intimate the details of the charges to be paid, promptly to the Controller of Aid Accounts and Audit.

#### VII. EFFECTING RUPEE DEPOSITS

34. (i) Private Sector importers, public sector undertakings and State Government Departments including State Electricity Boards.—Within ten days, at the maximum, of the receipt of the documents mentioned in condition 30 supra, the bank which has issued the guarantee, or the nominated branch of the State Bank of India, will arrange the deposit equivalent of the payment made to the foreign suppliers as indicated in the invoice together with commission and incidental charges @ 1 per cent ad valorem, on the payments made to the suppliers. In addition, interest at 6 per cent per annum, for the actual period between the date of payment to the foreign suppliers and the date of deposit of rupee equivalent, or any other amounts, as may be required by the Government of India shall also be paid into the government account.

The rupee equivalent will be calculated at the composite rate arrived at on the basis of the formula given in Public Notice No. 15-ITC(PN)/72 dated 28th January, 1972, as amended by the Public Notice No. 108-ITC(PN)/72 dated 21st July, 1972, or as may be notified by Government from time to time through Public Notices of the Ministry of Commerce.

- (ii) Central Government Departments.—In respect of imports made by the departments of Central Government the documents will be sent direct to the importers, who will ensure that their respective Accounts Officers promptly accept the debits, as and when raised by the Accountant General, Central Revenues, New Delhi, on the basis of the advices issued by the Controller of Aid Accounts and Audit. The procedure of making deposits as indicated in para 34(i) above will not apply in their case.
- 35. It will be the responsibility of the concerned bank in India which has given the guarantee or the State Bank of India or one of the fourteen nationalised banks, as the case may be, to ensure that the amounts due are correctly deposited into Government account before the original shipping documents are handed over to the importer.
- 36. Deposits may be made either at the Reserve Bank of India, New Delhi, or the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 or remitted by means of a demand draft from the local branch of the State Bank of India, or its subsidiaries, drawn on and made payable to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 (drawee and payee) for credit to Central Government account in terms of Ministry of Commerce Public Notice No. 184-ITC(PN)/68 dated 30th August, 1968, and Public Notice No. 233-ITC(PN)/68, dated the 14th October, 1968. The challan should inter-alia, indicate letters of instructions No. and date, the amount of foreign exchange the composite rate applied, the date on which the supplier was paid and the date of rupee deposit and all other essential particulars prescribed in Public Notice No. 132-ITC(PN)/71 dated 5th October, 1971. The principal amount, the incidental charge @ 1 per cent ad valorem and the interest payment at 6 per cent should be shown separately alongwith the period for which interest has been calculated. The demand draft should be sent direct to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 with treasury challan, (duly filled in and signed by remitter) in quadruplicate The Head of Account to be credited is "K-Deposits and Advances (b) deposits not bearing interest-843-Civil Deposits for purchases from abroad under 225 m. FF French General Credit 1975-76."

- 37. One copy of the treasury challan and form evidencing the rupee deposit duly receipted by the Reserve Bank of India, or the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6, or intimation regarding the furnishing of demand draft to State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 should be sent by registered post by the bank concerned to the Controller of Aid Accounts and Audit indicating reference to the letter of instructions issued by him and also enclosing copies of invoice and shipping documents.
- 38. It will be obligatory for the importer to make the requisite rupee deposits through authorised dealers only. The Indian bank will also endorse the amount of rupee deposits on the exchange control copy of the import licence and send the requisite 'S' form to the Reserve Bank of India, Bombay.
- 39. Review of Rupee deposits made by the importer for the rclease of Bank guarantee where submitted in support of Letter of Instructions.—As soon as the shipments are completed, but not later than one month after the last shipment is cleared, a statement in the form given in Annexure-IV will be rendered by the importer's bank to the Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi under a registered cover, under advice to the importer. It will be obligatory on the part of the importer to ensure that Annexure IV is correctly prepared by the Bank concerned and is rendered to the Controller of Aid. Accounts and Audit within one month of the completion of shipments authorised in the relevant Letter of Instructions.

#### VIII. MISCELLANOUS

- 40. The Government of India will not undertake any responsibility for disputes, if any, which may arise, between the Indian importer and the French Suppliers.
- 41. The Indian importer shall promptly comply with any directions, instructions or orders issued by Government from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to the import licence and for meeting all obligations under the credit agreement with the French Government and French banks.
- 42. Any breach or violation of any of the condition prescribed herein will result in appropriate action under the Import and Exports (Control) Act, 1947 and orders issued thereunder.

# ANNEXURE I [Para 25 (iii)] BANK GUARANTEE BOND

To

The President of India,

In consideration of the President of India (hereinafter called the Government) have agreed to arrange for payment in FF for the import of
(hereinafter called the importers) under the terms and
(hereinafter called the importers) under the terms and orditions of the French Credit and in pursuance of Import Licence No.————————————————————————————————————
issued on————————————————————————————————————
converted at the composite rate of exchange of FF 1 arrived at on the basis of the formula given in Public Notice issued by the Ministry of Foreign Trade, New Delhi No. 15-ITC(PN)/72 dated 28th January, 1972, as amended by Public Notice No. 108-ITC
Government of India or A.D. Circulars of the Reserve Bank of India alongwith commission and other charge at 1 per cent ad valorem converted at the above rate for credit to the Government account in the manner and against the appropriate Heads of Account
as indicated by the Government of India under the said credit, together with interest thereon at the rate of 6 per cent per annum, from the date of payment to the French Sup-

plier to the date of deposit of rupee equivalent for credit to the Government account. We shall arrange the deposit to the credit of the Government in the Reserve Bank of India, New Delhi/State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6, or where this may not be feasible by means of a Demand Draft drawn on and made payable to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 (for credit to Central Government Account). The demand draft shall be sent direct to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6, alongwith Treasury Challan (duly filled in and signed by remitter), in quadruplicate.
2. We the Bank, also undertake that the negotiable set of import documents will be released to the Importer only after the rupee deposits contemplated above have been made.
3. We the ——————————————————————————————————
**4. We————————————————————————————————————
5. We———Bank, further agree that in case of increase in the value of imports or increase in the value of unfulfilled deliveries under the contract as a result of change in composite rate of exchange or otherwise, the amount of this guarantee bond will be adjusted as on the date when the change takes place, in proportion to this change.
6. We————Bank, further agree that the guarantee herein contained shall remain in full force and effect during the period that would be taken for the performance of the said agreement/contract regarding delivery of the equipment and that it shall continue to be enforceable till all the dues to the Government under, or by virtue of this guarantee have been fully paid and its claims satisfied or discharged.
7. The Guarantee herein contained shall not be affected by any change in the constitution of the importer or the————————————————————————————————————
8. Wc————Bank, lastly undertake not to revoke this guarantee during its currency, except with previous consent of the Government in writing.
9. Our liability under this guarantee is normally restricted to Rs. —@———————————————————————————————————
10. We, however, undertake to make such additional deposits as may be necessary in terms of Public Notice No. 15-ITC(PN)/72, dated 28th January, 1972, as notified from time to time. Unless claims under this guarantee are made in writing within six months of this date and unless a suit or action

to enforce these claims is commenced within another six months thereafter, i.e. upto-
forfeited and we shall be relieved and discharged from all liability thereunder.  Dated for day of
for
Accepted for and on behalf of the President of India
by Shri—————
(Name and designation)
Signature —————
<ul> <li>This amount should be worked out by adding 1 per cent to the value of the contract at the customs exchange rate prevailing on the date of issue of import licence.</li> <li>This date shall be arrived at by adding one mouth to the date by which all pay-</li> </ul>
ments to the Suppliers are expected to be finalised.  Note:—The value of the stamped papers on which guarantee is to be executed is to
be adjudicated by the Collector of Stamps,
ANNEXURE II
(In duplicate)
[Para 25 (iv)]
The Samueland
The Secretary, Ministry of Finance,
Department of Economic Affairs,
(WE-I Section), North Block
New Delhi,
Subject:Import under the Special French Credit 1975-76.
Sir,
In connection with the import offrom France
(short description of the goods or services)
under the above credit, we furnish the following particulars:—
(a) Name and Address of the importer—
(b) Import Licence:
(i) Number
(ii) Date
(iii) Amount
(c) Name and Address of the French Suppliers;
(d) Date of the contract;
OR  Date of supplier's final letter of acceptance of the order
(e) Percentage of goods of non-French origin, if any (now-manufactured in France).
(f) Value of the contract in French Francs FOB Price
Less Indian agent's commission if any  Net FOB Price
plus Freight ————————————————————————————————————
plus Insurance if paid in French Francs
Total CIF price to be financed under the Credit.

- (g) (i) Dates of shipment or on which services will be performed
  - (ii) Value of each shipment or services performed, as stipulated in the contracts
- (h) The date on which payments under the contract will fall
  - (i) in respect of advance payment (at least 5 per cent of FOB value)
  - (ii) Other payments.
- 2. Ten certified copies of the contract (or each of the order and the letter of acceptance) and of the amendment (if any), and two photostat copies of the import licence are enclosed.
- 3. A bank guarantee establishedto see a (Name & address of the Indian bank, applicable to importers in authorised to deal in foreign exchange)

and which has been duly adjudicated by the Collector of Stamps, in accordance with Section 31 of the Stamp Act, 1899, is also attached.

\*3. the import documents may be sent to the

(complete name and postal address of the branch of State Bank of Indi or of any of the fourteen nationalised banks)

Applicable to the public sector Undertaking State Govts. including State Electricity Boards.

private sector

who will release the documents to us only after making the deposit of the rupee equivalents into Government account calculated at the composite rate of exchange arrived at on the basis of the formula given in Public Notice No. 15-ITC(PN)/72 dated 28th January, 1972 as amended by PN No. 108/72 dated 21-7-72 or as notified from time to time by public notices of the Government of India or by A.D. Circulars of the Reserve Bank of India with interest at 6 per cent per annum from the date of payment to the French Suppliers to the date of deposit of rupee equivalent and commission and incidental charges at 1 per ad valorem and after permitting banking charges (1/8th of one per cent documentation charges plus tax @ 17.60 per cent thereon) and expenses for actual postage charges as required under the licensing conditions.

OR

\*3. Debits relating to the transactions and adjustable in the books

(designation and complete postal address of the Accounts Officer)

Applicable only to Department of Central Government.

and we shall ensure that they are adjusted as soon as they are raised in terms of the licensing conditions.

Yours faithfully.

<sup>(\*)</sup> Delete whichever is not applicable.

<sup>4.</sup> You are requested to get the contract approved for financing under the French Credit and issue necessary authorisation to the French authorities to arrange for payments to the suppliers or their bankers.

### ANNEXURE III

#### Illustrative List of Documents

#### (Para 28)

- 1. Commercial invoice for the value of equipment shipped and for details of any down payments, as the case may be.
- 2. Complete set of clean-on-board ocean or charter party bills of fading or air waybills, as the case may be, with packing lists where applicable; certificate, if any prescribeds in the contract.
- 3. Written attestation from the suppliers alongwith necessary customs documents, certifying that the French suppliers have complied with the percentage of Non-French expenses authorised by the French Government.
  - 4. Any other documents.

## ANNEXURE IV

(Para 39)

	(i) Name of Importer—  (ii) Import Licence No.————————————————————————————————————			Amount————————————————————————————————————				completed	
S. Nos.	Amount paid by French Banks to French Suppliers F.F.	Date of payment by the French Bank to Supplier	Rupee equivalent of amount in Col. 2	Incidental	No. of days intervening between the date of payment to supplier to the date of rupee deposits (both days inclusive)		Total deposit actually made	SBI/Tis Hazari RBI' New Delhi Treasury Challan No. & Date	Amount suthorised but no utilised and lapsed [Difference (v) & Col 2]
I	2	3	4	5	6	7	8	9	10
(i) (ii) (iii) (iv)					<u> </u>				
Total (i)	I'ne above information h	S heen chec	red from our re	aceds and for	and correct			<del></del> -	
	All miscellaneous bankin As all obligation in term may please be released	ng charges of as of our B.	f the French B	anks under th	e above LI have been re		have t	sed Officerof	

## बाणिज्य मंत्रालय

# सार्वजनिक सूचना

## भ्रायात व्यापार नियंक्षण

नई दिल्ली, 11 फरघरी, 1976

विषय:---फ्रान्सिसी सामान्य ऋण, 1975-76 के श्रधीन जारी किए गए अायात ला**इसेंसों के** लिए लागू लाइसन्स भर्ते ।

संख्या 17-न्नाई ० टो० सो० (पो एन)/76:—फान्सिसी सामान्य ऋण, 1975-76 के न्नधीन ्न्नायात लाइसेंन्सों के निर्गमन को नियंत्रित करने वाली शर्त जो इस सार्वजनिक सूचना के परिशिष्ट में दी ार्ष है, जानकारी के लिए ग्रधिमुचित की जाती है।

## परिविष्ट

## I. भाषात लाईसेंस

- 1. श्रायात लाइसेंस लागत-वीमा-भाड़ा के श्राधार पर सविदा करने के लिए चार महीने श्रीर पीतलदान पूर्ण करने के लिए 12 महीने की प्रारम्भिक वैधता श्रवधि के लिए जारी किया जाएगा। लेकिन, पूजीगत माल के श्रायातों के मामले में लाइसेंस की प्रारम्भिक वैधता जारी होने की तिथि से 24 महीनों के लिए होगी।
- 2. ग्रायात लाइसेंस का रुपये में मूल्य, राजस्व (सीमा मुल्क) विभाग द्वारा ग्रिधिसूचित भौर श्रायात लाइसेंस जारी होने की तिथि को प्रचलित भौर मुख्य नियंत्रक, ग्रायात निर्यात द्वारा जारी की गई सार्वजितक सूचना संख्या : 78-शाई टी सी (पीएन)/74, दिनांक 6 जून, 1974 के पैरा 2 के श्रनुसार, ग्रायात लाइसेंस (सों) के मुख्य भाग में निर्विष्ट मुद्रा विनिमय की दर के संदर्भ में निर्धारित किया जाएगा, यह सार्वजिनक सूचना यह भी व्यवस्था करती है कि सीमा मुल्क प्राधिकारी श्रीर विदेशी मुद्रा के प्राधिकृत व्यापारी श्रायात लाइसेंस (सों) में निर्विष्ट मुद्रा विनिमय की दर पर लाइसेंन्स (सों) के मूल्य के नाम ऋणाकंन करेंगे।
- 3. प्रत्येक लाइसेंस पर एक शीर्ष "फ्रान्सिसी ऋण-परियोजना भाग" या "फ्रान्स ऋण गैर-परि-योजना भाग," जैसा की मामला हो, ोगा। लाइसेंस कोड वर्गीकरण संख्या में दी प्रत्यय "एस]एफ ई" परियोजना के लिए और "एस/एफ/एन"— गैर परियोजना के लिए होंगे।
- 4. श्रायात लाइसस की प्राप्ति के 15 दिनों के भीतर श्रायातक को श्रायात लाइसेंस की संख्या दिनांक तथा मूल्य श्रीर जिस तिथि तक संविद्या दस्तावेज प्रस्तुत किए जाएंगे उसकी सम्भाव्य तिथि निर्दिष्ट करते हुए श्रायात लाइसेंस की प्राप्ति के तथ्य से श्राधिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 श्रनुभाग) को श्रवगत करना चाहिए ।
- 5. जब तक नीचे के पैरा 25 की शर्त के श्रनुसार, पूर्ण संविदा दस्तावेज चार महीने की निर्धारित श्रविध के भीतर प्रस्तुत नहीं कर दिए जाते तब तक यह नहीं समझा जाएगा कि संविदा करने से संबंधित शर्त का श्रनुपालन कर लिया गया है ।

- 6. जिस मामले में इस अनुबन्ध का चार महीनों के भीतर अनुपालन नहीं किया जाएगा, उसमें आयात लाइसेंस अवैध समझा जाएगा। लेकिन पार्टी द्वारा आयात लाइसेंस की शतों का समय के भीतर अनुपालन न करने के कारण बताते हुए मूल लाइसेंस के साथ एक आवेदन पत्र लाइसेंस प्राधिकारी की देने पर आयत लाइसेंस पुनर्वीध किया जा सकता है।
- 7. पुनर्वेधीकरण के लिए ऐसे आवेदनों पर लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा गुणावगुण के आधार पर विचार किया जाएगा जो अधिक से अधिक दो महीनों की और आगे अविध के लिए वृद्धि प्रदान कर सकते हैं। लेकिन, यदि वृद्धि आयात लाइसेंस के जारी होने की तिथि से 6 महीने से अधिक मांगी गई है तो ऐसे प्रस्ताव लाइसेंस प्राधिकारियों द्वारा निर्पवाद रूप से आर्थिक कार्य विभाग (डबल्यू ई-1 अनु-भाग), वित्त मंत्रालय, नार्थ ब्लाक, नई दिल्ली को भेजे जाएंगे।

## II. संविषा करना

- 8. फ्रान्सिसी ऋण के मधीन जारी किए गए भ्रायत लाइसेंस के प्रति केवल एक ही संविदा निश्चितः कीमत के भ्राधार पर फ्रान्सिसी संभरक के साथ करनी है।
- 9. लेकिन, एक आयात लाइसेंस के प्रधीन एक से प्रधिक संविदाए तभी की जा सकती हैं जबिक आदेश देने से पहले ऐसा करने के कारण बताते हुए आधिक कार्य विभाग से विशेष रूप से अनुमति प्राप्त कर ली गई हो।
- 10. नीचे खंड 5 में निर्धारित कियाविधि के अनुसार, जब एक बार संविदा अधिसृचित कर दी। गई हो तो उसके बाद उसमें मुख्य संविदा के मूल्य के 10 प्रतिशत से अधिक के संकलनों के तरीके से भी संशोधन स्वीकार नहीं किया जाएगा।

यदि विसी मामले में भारतीय श्रायतक को यह श्रनुभव हो जाता है कि मूल्य संविदा में इसके मूल्य से 10 प्रतिशत से श्रधिक वृद्धि के लिए संशोधन करने श्रावश्यक होंगे तो उसे तुरन्त ही मुख्य नियंतक ब्रायात-निर्यात और वित्त मंत्रालय, श्राधिक कार्य विभाग, डबल्यू ई-1 श्रनुभाग को मामलों के पूर्ण तथ्यों की सूचना देनी चाहिए श्रीर उनके मार्ग दर्शन मांगना चाहिए।

- 11. संविदा में सामान्यत: दोनों पार्टियों प्रर्थात् भारतीय श्रायतक श्रौर फ्रान्सिसी संभरक द्वारा हस्ताक्षरित एक समझौता शामिल होगा श्रथवा इसमें भारतीय श्रायतक द्वारा दिया गया श्रादेश श्रौर फान्सिसी संभरक द्वारा स्पष्ट शब्दों में उस श्रादेश की स्वीष्ठति का पत्र शामिल होगा।
- 12. जिस संविदा में दोनों पार्टियों के बीच विभिन्न शर्तों को बार-बार संगोधित परिशोधित करने के पत्नावारों की श्रृंखला शामिल होगी वह स्वीकार नहीं की जाएगी। ऐसे मामलों में दोनों पार्टियों द्वारा स्वीकार की गई और हस्ताक्षरित शर्तों सहित एक श्रन्तिम दस्तावेज तैयार करने की सलाह दी जाती है।

# ≹III. संविवाकी कार्ते

13. संविदा लागत-बीमा-भाड़ों के स्राधार पर करनी चाहिए । यदि बीमा किसी भारतीय बीमा कम्पनी को भारतीय रुपये में चुकाया जाता है तो संविदा लागत तथा भाड़े के स्राधार पर को जा सकती है, जोकि सरकारी अभिकरण या सरकारी क्षेत्र के संस्थानों द्वारा हस्ताक्षरित संविदाओं के लिए प्रत्येक मामले में स्रिनियार्य है। लागत, बीमा, भाड़ा संविदाओं के मामले में संविदा में जहाज पर्यन्त निशुल्क कीमत, भाड़ा, बीमा खर्च स्रौर लागत तथा भाड़ा संविदाओं के मामलों में जहाज पर्यन्त निशुल्क कीमत स्रौर भाड़ा खर्च स्पष्ट रूप से प्रलग प्रलग निदिष्ट होने चाहिए।

यदि काई ग्रापातक जहाज पर्यन्त निशुस्क ग्राधार पर संविदा करना चाहता है तो उसे ऐसा करने के कारण देते हुए श्राधिक कार्य विभाग (डब्स्यू ई-1 ग्रनुभाग), वित्त मंत्रालय, नई दिल्ली से पूर्व ग्रनुमति मांगनी चाहिए।

- 14. यदि फ्रैं-च संभरक के भारतीय श्रभिकत्ता की कीई कमीशन चुकाया जाना है तो यह संविदा के मूल्य से श्रलग फ्रान्सिसी फें हो में दिखाया ाएगा। भारतीय श्रभिकर्त्ता का कमीशन भारतीय खपये में चुकाया जाएगा परन्तु श्रायात लाइसेंस के कुल मूल्य के प्रति जोड़ा जाएगा।
- 15. संविदा का रुपये में मूल्य भायत लाइसेंस के लिए लागू मुद्रा विनिमय की दर के श्रनुसार, निश्चित किया जाएगा। देखिए उपर्युक्त पैरा 2 ।
- 16. संविदा की मूह्य सीमाएं:--प्रत्येक संविदा का मूल्य निम्नलिखित प्रत्येक श्रेणी के मामने निर्दिष्ट धनराशि से कम नहीं होना चाहिए:---

फा० फेल्क

(1) बृहत म्रोबानिक प्राियोजनाएं मीर भारी उपस्कर (परियोजना लाइन) 5,000,000 के लिए परियोजनाएं

(2) उर्वरक (कच्चो सामग्री लाइन)

500,000

(3) प्जोगत माल (परिशोजना लाइन)

200,000

(4) ग्रन्य मात्र (कच्ची सामग्री लाइन ग्रीर लघु उपस्कर लाइन)

60,000

- 17. मात्र फ्रान्त मूल का दोता चादिए। माल के उद्गम स्थान के विषय में संविदा में एक "मनुबन्ध समाविद्य होना चाहिए। जहां कहीं ऐसे माल के एक भाग की स्वीृःति दी जातो है जो गैर— 'फ्रान्स उद्गम का हो तो ती रे देश के श्राय तो के लिए फ्रान्सासो प्राधिकारियों के मनुमोदन का साध्य प्रदर्शित करने दा∵ाएक ्य संविदा के साथ होना चाहिए।
- 18. पीतलवान का पत्तन.---यदि ग्रावश्यक हो तो माल गैर फान्सीसी पत्तनों से भी लादा जा सकता है।
- 19. फ्रान्सोसी क्रेडिट में प्राप्त्यगित भुगतान की व्यवस्था नहीं है। इसलिए फ्रान्सीसी संभरक को पूराभुगतान पो।लदानों पर/निर्माण पूरा हो जाने पर संयंत्र के नियोजित हो ज़ॉने पर नोचे की कंडिकाओं में निर्दिष्टानुसार किया जाएगा।
- 20. ग्रांप्रिस भुगतान:—संविदा लागू होने के समय चुकाई जाने वाली संभरणों की जहाज पर्यन्त निशुत्क कामत के कम से कम 5 प्रतिज्ञत ग्रांप्रिम भुगतान की ग्रवश्य व्यवस्था होनी चाहिए। ग्रन्य शर्ती जो किसी विशेष प्रकार के सम्बद्ध माल के लिए सामान्य ग्रन्तर्राष्ट्रीय वाणिज्यिक प्रणाक्षी के ग्रनुसार केताओं ग्रोर विकेताओं के बोच से तय की जाती है, की भी व्यवस्था की जा सकती है।
- 2.1. लेकिन, जिस मामले में 5 प्रतिशत से ग्रिधिक ग्रिप्तिम भुगतान के लिए व्यवस्था करनी हो उसमें कोई वचनबद्धता करने से पहले पूर्ण ग्रोजित्य के साथ ग्राधिक कार्य विभाग का पूर्व अनुमोदन प्राप्त कर लेना चाहिए।

22. अस्य भुगतान : (क) औद्योगिक परियोजना. —तत्काण भुगतान की धनराणि के अतिरिक्त शेष धनराणि संविदा के अधीन उपस्कर के अन्तिम पोतलदान के समय, या निर्माण के पूर्ण होने के समय या संयंत्र के नियोजित हो जाने के समय चुकाने की अनुमति है।

जिस मामले में संविदा के भन्तर्गत माने वाले संभरण/सेवाएं ऐसी हों कि उन में ऐसी एक निष्पादन गारंटी की मावश्यकता हो जिस में इस सम्बन्ध में एक भ्रनुबन्ध की भावश्यकता हो कि 10 प्रतिशत की भ्रन्तिम किश्त माल के वितरण के पूर्ण होने या परियोजना पूर्ण होने के पर्याप्त समय के खाद तक देय नहीं होगा तो ऐसे मामले में भायालकों को चाहिए कि वे 100 प्रतिशत भुगतान भ्रन्तिम पोतलदान के समय करने की शर्त से सहमत हो जाएं भ्रार यह इस शर्त के भ्रशीन है कि फान्तिसी संभरक द्वारा भारतीय प्रायातक को किसी भ्रनुमोदित बैंक से एक निष्पादन गारन्टी प्रस्तुत की जाती है, ऐसी गारन्टी भ्रन्तिम पोतलदान के साल के वितरण के पर्याप्त समय जो भारतीय भ्रायातक भीर फान्सिसी संभरक के बीच भ्रायस में तय किया जाए, के बाद मुक्त की जानी चाहिए।

लेकिन, भुगतान परियोजना की किस्म पर निर्भर करता है, ग्रौद्योगिक परियोजनाश्चों के लिए संविदाओं के लिए भुगतान की व्यवस्था की नोचे उप-कंडिका (ख) में वर्णित पण्य वस्तुश्रों की तरह ही की जा सकती है।

- (ख) पण्यवस्तृष्.---पण्यवस्तुभों (हल्के उपस्कर, फालतू पुर्जे, संघटन, रसायन उर्वरक, अन्य कच्ची सामग्री भ्रावि)के लिए संविदाश्रों में तत्क्षण भुगतान के बाद शेष धनराशि प्रत्येक लदान द्वारा शामिल माल के मूल्य के भ्रनुदार पोत परिवहन भ्रनुयूची के भ्राधार पर यथा भ्रमुपात देय होगी।
- 23. अन्य शर्तः—फान्सिसी क्रेडिट के अन्तर्गत संविदा की वित्तदान के लिए अर्हक बनाने के लिए ऊपर निर्दिष्ट उपबन्धों के अतिरिक्त और संविदा करने वाली पार्टियों द्वारा आवश्यक समझे जाने वाले किसी अन्य उपबन्धों के भी अतिरिक्त इसमें निम्नलिखित उपबन्ध भी उचित रूप से समाविष्ट होने चाहिए:—
  - (1) संविदा करने वालो दोतों पार्टियां सहमत हैं कि संविदा भारत -फ्रान्स विस्तोय गतों नयाचार घोर उसके मन्तर्गत भारत सरकार द्वारा जारी को गई लाइसेन्स गतों के अनुसार, विशेष फान्सीसी केडिट के अन्तर्गत विस्तदान के लिए भारतीय और फान्तिसी प्राधिकारियों के अनुमोदन के अधीन है।
  - (2) फान्सिसी संगरक सहमत है कि भारतीय भीर फ्रान्सिसी प्राधिकारियों द्वारा संविदा के अनुभोदन के बाद सहायता लेखा तथा लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंद्रालय द्वारा जारी किए गए ''अनुदेश पत्न'' के प्राधार पर बैंक फ्रेन्काइज इ कामर्स एक्टीरियर को दस्तावेज प्रस्तुत करने पर उसकी फ्रान्सिसी फ्रैंको में भुगतान किया जाएगा।
  - (3) भारतीय श्रायातक ग्रीर फ़ःन्सिसी संभरक ऐसी सूचना ग्रीर दस्तावेज प्रस्तुत करने को सहमत हैं जो भारत सरकार ग्रांर फ़ःन्सिसी सरकार के बीच फ़ान्सिसी केडिट व्यवस्थाओं के ग्रन्तर्गत मांगे जाएं।
- 24. भायातक समझौते में ऐसी प्रस्थागत गारन्टी (यों) की व्यवस्था कर सकता है भीर दे संकता है जो उसके हित की सुरक्षा के लिए भावश्यक हो।

# IV. संविदा वस्तावेजी का प्रस्तृतीकरण

- 25. संविदा समाप्त होने के 20 दिन के भीतर प्रायातक को निम्नलिखित दस्तावेजों के साथ एक पत्र वित्त मंत्रालय, ग्राथिक कार्य विभाग (डब्ल्यू-ई-1 ग्रनुभाग), नार्थ ब्लाक, नई दिल्ली को भेजना चाहिए:——
  - (1) भारतीय श्रामातक श्रौर फ़ान्सिसी संभरक दोनों द्वारा हस्ताक्षरित श्रौर श्रंग्रेजी भाषा में विधिवत् कार्यान्वित संविदा श्रौर बाद में किए गए किसी संशोधन (नों) की 10 प्रमाणित प्रतियां।
  - (2) श्रायातक द्वारा फ़ान्सिसी संभरक को दिए गए श्रादेश की फ़ान्सिसी संभरक द्वारा संविदा/स्वीकृति की निष्पादन तिथि को संविदा करने के लिये वैधः श्रायात लाइसेंस की दो फोटो प्रतियां।
  - (3) भारतीय रिजर्व बैंक द्वारा प्राधिकृत विदेशी मुद्रा के व्यापारी अनुसूचित बैंक से एक वैंक गारन्टी (अनुबन्ध-1 के अनुसार) । यह बैंक गारन्टी सरकारी विभागों श्रीर सार्वजनिक संस्थाओं द्वारा प्रस्तुत नहीं की जानी हैं ।
  - (4) अनुबन्ध 1 में निर्धारित घ्रन्य ब्यौरे तीन प्रतियों में संविदा पर धागे तभी विचार किया जाएगा जबिक ध्रायातक द्वारा ये सभी दस्तावेज प्रस्तुत कर दिए गए: हों।

## V. संविवा को ग्राधिसुचित करना

- 26. संविदा आर्थिक कार्य विभाग द्वारा आर्थिक कार्यों के सलाहकार, फ्रान्सिसी दूतावास, नई दिल्ली, को अधिसूचित की जाएगी, यदि यह पूर्ण है, दस्तावेज बैंक गारन्टी आदि सहितः सही है तो आयात लाइसेंस संविदा करने के लिए वैध है और फ्रान्सीसी केडिट के अधीन वित्तदान के लिए अर्हक समझा जाएगा।
- 27 संविदा उपर्युक्त श्रनुसार श्राधिक कार्य विभाग द्वारा इसकी श्रधिसूचना के 20-दिनों के बाद लागू समझी जाएगी बशर्ते कि इस श्रवधि के भीतर फ़ान्सिसी दूतावास द्वारा कोई. श्रापत्ति नहीं उठाई जाती।

# VI. भुगतानों के तरीके

- 28 संभरक को भुगतान, बैंक फेन्काइजड कामर्स एक्सद्रियर, पेरिस को अनुबन्ध-3 में सूचीबद्ध दस्ताबेज प्रस्तुत करने पर फ्रान्सिसी राजकोष ऋण श्रौर बैंक केडिट से संविदा प्रभारी होने पर, सहायता लेखा श्रौर लेखा परीक्षा नियंत्रक, आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय, यूनाइटेड कार्माणयल बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली द्वारा जारी किए जाने वाले "ग्रनुदेश-पत्न" के श्राधार पर किए जाएंगे।
- 29. फ़ान्सिसी ऋडिट के श्रन्तर्गत जारी किए गए श्रायात लाइसेंस के श्रधीन नीचे की: शर्त 31 के सिवाय भारत से किसी भी धन परेषण की श्रनमृति नहीं है।

- 30. ऊपर उल्लिखित अनुदेश पत्न के अनुसार भुगतान प्रभारी हो जाने के तुरन्त बाद बैंक प्रभारों (एक प्रतिशत दस्तावेजीकरण खर्च का 1/8 उस पर 17.60 प्रतिशत की दर से कर) और डाक खर्च आदि के व्यौरों के साथ दस्तावेजों (परकाम्य) का मूल सेट, बैंक में फेंक्काइजड कामर्स एक्ट्रीयर, पेरिस द्वारा निम्नलिखित को भेजा आएगा:—
  - (1) भारत में श्रायातक के उस बैंक को जिसने जिनी क्षेत्र के निर्यातों के मामले में बैंक गारंटी प्रदान की है, या
  - (2) सार्वजनिक क्षेत्र प्रक्रमों, राज्य सरकारों जिसमें राज्य विश्वत बोर्ड भी शामिल हैं, के मामले में भारत के स्टेट बैंक की मनोनित शाखा को या राष्ट्रीयकृत बैंकों स में से किसी एक बैंक को, या
  - (3) केन्द्रीय सरकार के विभागों के मामले में सीधे ध्रायातक को।
- 31. बैंक्यू नेशनल डि पैरिस से बैंक प्रभारों की सूचना प्राप्त करने के सात दिनों के भीतर ही भारतीय बैंक केबुल प्रभारों सहित बैंक प्रभारों ग्रीर डाक खर्चों की धनराणि को भारत सरकार के लेखें प्रभावित किए बिना फ्रान्स के सम्बद्ध बैंक को सीधे ही प्रेयण करेगा।
- 32. इस कार्य के लिए, उनकी गारंटी के प्रन्तर्गत प्रपेक्षित धनराणि के अलावा भारतीय बैंक द्वारा भारतीय प्रायातक से भ्रावश्यक रुपये वसूल किए जाएंगे।
- 33. केन्द्रीय सरकार के विभागों द्वारा श्रायातों के मामले में केवल प्रभारों सहित. वैंकिंग प्रभारों एवं डाक खर्चों के प्रेषण की व्यवस्था सम्बद्ध प्राधिकारी के नामें डाल कर लेखा. तथा लेखा परीक्षा, नियंत्रण द्वारा की जाएगी। इस कार्य के लिए उन प्राधिकारियों को चाहिए कि चुकाए जाने वाले प्रभारों के व्यीरे की सूचना शोध्र ही लेखा तथा लेखा परीक्षा नियंत्रक को दें।

# VII. दवए में भुगतान को प्रभावित करना.

34. (1) राज्य विद्युत बोडौं सहित निजी क्षेत्र के आयातक, सार्वजनिक क्षेत्र के प्रक्रम एवं राज्य सरकार के विभाग.—ऊपर की कंडिका 30 में उल्लिखित दस्तावेजों की प्राप्ति के प्रक्षिक से ग्रिधिक 10 दिनों के भीतर ही जिस बैंक ने गारंटी जारी की है वह या भारत के स्टेट बैंक की नामित शाखा या भारत में राष्ट्रीयकृत 14 बैंकों में से कोई एक बैंक बीजक में यथा संकितत विदेशी संभरकों को किए गए भुगतान के समतुत्य रुपये जमा करने को व्यवस्था करेगा श्रीर साथ ही संभरकों को किए गए भुगतानों पर यथा मूल्य 1 प्रतिभत की दर से कमीभन और श्राकस्मिक प्रभार भी करेगा। उसके ग्रितिस्कत, विदेशी संभरकों को किए गए भुगतान एवं समतुत्य रुपये जमा करने की तारीख के बीच की वास्तविक ग्रवधि के लिए 6 प्रतिभत वार्षिक ब्याज या श्रन्य कोई धनराभि जिसकी भ्रमेक्षा भारत सरकार से की जाएगी, उसे भी सरकारी खाते में श्रुकाया जाएगा।

समतुल्य रुपये ग्राकलन सार्वजनिक सूचना संख्या : 108-ग्राई टी सी (पी एन)/72, दिनांक 21-7-72 द्वारा यथा संशोधित वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 15- ग्राई टी सी (पी एन)/72 दिनांक 28-1-72 में दिए गए फार्मूले के ग्राधार पर मिली जुली दर पर किया जाएगा या वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचनाग्रों के माध्यम से समय समय पर अधिसूचित सूचनाग्रों के ग्राधार पर किया जा सकता है।

- (2) फेन्द्रीय सरकार के विभाग.— केन्द्रीय सरकार के विभागों द्वारा किए गए श्रायातों के मामले में, प्रलेख सीधे ही श्रायासकों को भेजे जाएंगे जो इस बात का मुनिश्चय करेंगे कि सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा, नियंत्रक, द्वारा जारी किए गए परामशों के श्राधार पर जब श्रीर जैसे ही महालेखा परीक्षक, केन्द्रीय राजस्य, नई दिल्ली द्वारा उत्थित किए जाने पर उनके संबंधित लेखा श्रिधकारी नामे खाते को शीध्र ही स्वीकार करता है। उपर्युक्त पैरा 34(1) में निर्दिष्ट जमा करने की प्रक्रिया उनके मामले में लागू नहीं होगी।
- 35 भारत में जिस सम्बद्ध बैंक ने गारंटो दी है या भारत के स्टेट बैंक या 14 राष्ट्रीयकृत बैंकों में से किसी एक; जैंसा भी मामला हो, तो यह सुनिश्चित करने का उत्तरदायित्व होगा कि श्रायातक को मूल पोत्परिवहन दस्तावेज देने से पहले देय धनराशियां सरकारी लेखें में ठीक तरह से जमा की गई हैं।
- 36. जमा या तो भारत के रिजर्व बैंक, नई दिल्ली में, या भारत के स्टेट बैंक, तीस हजारी शाखा, दिल्ली-6 में किया जा सकता है, या भारत के स्टेट बैंक की स्थानीय शाखा या इसके उपसंगी से डिमांड ड्राफ्ट के माध्यम से भारत के स्टेट बैंक की तीस हजारी शाखा, दिल्ली-6 (म्रादेशिती तथा प्रायी) के नाम में मौर केडिट के लिए उसे केन्द्रीय सरकार के लेखें में जमा करने के लिए वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या : 184-श्राई टी सी (पी एन) / 68, दिनांक 30-8-1968 तथा सार्वजिनक सूचना संख्या 233-ग्राई टी सो (पी एन)/68, दिनांक 14 अन्तुबर, 1968 के अनुसार धन प्रेषण किया जा सकता है। धन्य बातों के साथ साथ चालान में भ्रनुदेशपत्रों की संख्या श्रीर दिनांक, विदेशी मुद्रा को धनराशि, लागु की गई मिश्रित दर, संभरकों को भगतान की तिथि श्रीर रुपया जमा करने की तिथि तथा प्रत्य सभी प्रावयण्क ब्यौरे जो सार्वजनिक सूचना संख्या : 132-प्राई टी सी (पी एन)/71, दिनांक 5-10-71 में निर्धारित किए गए हैं, संकेतित होने चाहिए। मुल धनराशि, 1 प्रतिशत तथा मल्य की दर से श्राकिस्मिक प्रभार और 6 प्रतिशत की दर से ब्याज भगतान को ग्रलग ग्रलग दर्शाना चाहिए श्रौर साथ ही जिस ग्रवधि के लिए ब्याज वसूला गमा हैं, उसे भी दर्शाना चाहिए। डिमांड ड्राफ्ट राजकोष चालान (विधिवत पूर्ण ग्रौर प्रेथक द्वारा हस्ताक्षरित) के साथ चार प्रतियों में भारत के स्टेट बैंक, दिल्ली-6 को सीधे ही भेजना वाहिए। लेखा शीर्षक जिसके अन्तर्गत धनराधि जमा होना है, वह है "के-डिपोजिट्स एण्ड एडवांसिज (बी) डिपोजिट्स नाट बीयरिंग इन्टरेस्ट 843-सिनिल डिपोजिट्स फार परचेजज फरोम एबीड श्रन्डर 225 एम० एफ० एफ० जनरल क्रेडिट 1975-76 ।"
- 37. राजकोष चालान की एक प्रति श्रीर एक प्रपत्न जिसमें यह प्रमाणित किया गया हो कि रुपया निक्षेप विधिवत् भारत के रिजर्व बैंक या भारत के स्टेट बैंक, तीस हजारी शाखा दिल्ली-6 द्वारा प्राप्त कर लिया गया है या डिमान्ड ड्राफ्ट प्रस्तुत करने के सम्बन्ध सुचना सम्बद्ध है बैंक द्वारा सहायता लेखा नियलक को उनके द्वारा जारी किए गए निदेश पत्न का उल्लेख करते हुए श्रीर बीजक तथा पोतलदान दस्तावेजों की प्रतियों को भी संलग्न करते हुए रिजस्टर्ड डाक द्वारा भेजी जानी चाहिए।
- 38. श्रायातक के लिए श्रावस्थक होगा कि वह श्रावस्थक रुपया केवल व्यापारी के माध्यम से ही जमा करें। भारतीय बैंक भी श्रायात लाइसेंस की विदेशी मुद्रा विनिमय नियंत्रण प्रति पर रुपया निक्षेपों की धनराशि का पृष्ठांकन करेगा श्रीर श्रावश्यक "एस" प्रपत्न को भारत के रिजर्व बैंक, बम्बई को भेजेगा।

39. अनुबंधवन्न के समर्थन में जिस मामले में बैंक गारंटी प्रस्तृत की गई हो उसकी रिहाई के लिए आयातक द्वारा किए गए उनया निक्षेपों की पुनरोक्ता.—पोतलदान पूर्ण होते ही, परन्तु अंतिम पोतलदान पारित होने के एक महीने से अधिक नहीं, आयातक के बैंक द्वारा अनुबन्ध 4 में दिए गए प्रपत्न में पंजीकृत डाक द्वारा एक विवरण सहायता लेखा और लेखा परीक्षा नियंत्रक, आर्थिक कार्य विभाग, यूसीओ बैंक बिल्डिंग, पालियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली को आयातक को सूचना देते हुए भेजा जाएगा। आयातक के लिए यह सुनिश्चित करना अनिवार्य होगा कि सम्बद्ध बैंक द्वारा अनुबन्ध 4 का अपन्न ठीक तरह से तैयार किया गया है और सम्बन्धित अनुदेश पन्न में प्राधिकृत पोतलदानों के पूर्ण होने के एक महीने के भीतर वह प्रयत्न सहायता लेखा और लेखा परीक्षा नियंत्रक को भेजा गया है।

## VIII. विविध

- 40. भारतीय म्रायातक भीर फ्रेंच संभरकों के बीच यदि किसी प्रकार का झगड़ा होगा तो भारत सरकार किसी प्रकार की जिम्मेदारी नहीं लेगी।
- 41. भारतीय आयातक श्रायात लाइसेंस के संबन्ध में उठने वाले किसी एक मामले या सभी मामलों से सम्बन्धित सरकार द्वारा समय-समय पर जारी किए गए किसी भी निदेशों, श्रनुदेशों या आदेशों का और फ्रान्सीसी सरकार तथा फ्रान्सीसी बैंकों के साथ ऋण समझीते के श्रिधीन सभी दायित्यों को पूर्ण करने का तरन्त पालन करेगा।
- 42. इसमें निर्धारित किसी भी शर्त का किसी प्रकार का उल्लंघन करने या इसे तोड़ने पर भ्रायात तथा निर्यात (नियत्नण) ग्रिधिनियम, 1947 भ्रौर इसके श्रन्तर्गत जारी किए गए भ्रावेशों के श्रन्तर्गत उचित कार्रवाई की जाएगी।

# प्र**नुबःष**−∏

[पैरा 25(3)]

# बेंक गारटी बाड

सेवा में,

भारत के राष्ट्रपति,

भारत के राष्ट्रपति (जिसे श्राग सरकार कहा गया है) के हेतु फ्रेन्च क्रेडिट की शते
के भ्रन्तर्गत
(इसके बाद इसे आयातक कहा गया है)
किए गए लाइसेंस संख्याः देनांक दे
श्रनुसरण में भ्रायातक द्वारा के भ्रायात
के लिए फान्सीसी फ्रैन्क में भुगतान करने की व्यवस्था करने के लिए सहमत होते हुए हम
उक्त केडिट के श्रन्तर्गत भारत सरकार द्वारा निर्दिष्ट रीति श्रीर उपयक्त लेखा गीर्षक ने

जमा करने के लिए भ्रायातक द्वारा प्रार्थना करने पर सार्वजनिक सूचना संख्या: 108-भ्राई ्टी सी (पी एन)/72, दिनांक 21-7-1972 द्वारा सशोधित विदेश व्यापार मंत्रालय की सार्व-जनिक सूचना संख्या: 15-माई टी सी (पी एन)/72, दिनांक 28-1-72 में दिए गए फार्मुले या रिजर्व बैंक श्राफ इंडिया के ए० डी॰ परिपत्न के ग्राधार पर या भारत सरकार की सार्व-जनिक सूचनाभों द्वारा समय समय पर यथा अधिसूचित फार्मुले के आधार पर हिसाब लगाकर एफ एफ आई के विनिमय की मिलीजुली दर पर परिवर्तित फान्सीसी फ्रेन्क ...... के समतस्य भारतीय रुपये तथा उसके साथ उपर्युक्त दर से परिवर्तित 1 प्रतिशत यथा मूल्य की दर से कमीशन तथा श्रन्य प्रभार श्रीर इस पर फान्सीसी संभरक को भगतान करने की तिथि से लेकर सरकार के लेखे में जमा कराने की तिथि तक के समय के लिए 6 प्रतिशत वार्षिक दर से सुद, भगतान की सूचना की पावती की तिथि से 10 दिन के भीतर जमा करने की व्यवस्था करने का एतदद्वारा वचन देते हैं। हम रिजर्व बैंक श्राफ इंडिया नई दिल्ली, स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी शाखा, दिल्ली-6 में सरकार के खाते में निक्षेप की व्यवस्था करेंगे भीर यह संभव नहीं हो सकने की स्थिति में स्टेट बैंक भ्राफ इंडिया, तोस हजारी शाखा, दिल्ली-6 (केन्द्रीय सरकार के लेखें में क्रोडिट के लिए) के नाम में ग्रीर इसकी देय दर्शनी हण्डी के माध्यम से व्यवस्था करें। दर्शन हण्डी राजकीय चालान (विधिवत भरे हुए श्रौर प्रेषणकर्ता द्वारा हस्ताक्षरित) के साथ चार प्रतियों में स्टेट बैंक श्राफ इंडिया, तीस हजारी शाखा, दिल्ली-6 को सोधे भेज दी जाएगी।

- 4. हम.....बैंक, यह भी बचन देते हैं कि हम भारत सरकार के लेखे को प्रभावी किए बिना ही सम्बद्ध बैंक को प्रदा किए जाने वाले तार खर्चों सहित बैंक तथा डाक प्रभारों को प्रेषित कर देंगे ग्रौर उसको ग्रायातक से बसूल कर लेंगे।
- 5. हम.......बैंक, श्रागे इस बात पर सहमत हैं कि मुद्रा विनिमय की अन्तर्राष्ट्रीय मौद्रिक निधि समानता दर में या अन्यथा परिवर्तन के परिणाम स्वरूप, आयातों के मूल्य में वृद्धि या संविदा के अन्तर्गत माल की शेष सुपुर्दगी के मूल्य में वृद्धि की धनराशि का समायीजन इस गारंटी बांड में उसी तिथि से भ्रौर उसी अनुपात में कर दिया जाएगा जब से यह परिवर्तन लागू होगा।

6. हम
की सुपुर्दगीकेविषय में उक्त करार/संविदा के निष्पादन के समय तक श्रीर जब तक इस
गारंटी के घ्रधीन या इसकी वजह से सारी बकाया धनराशि पूर्णतया नहीं चुका दी जाएगी ग्रौर
इसके दावों की संतुष्टी या प्रदायगी नहीं कर दी जाएगी, तब तक पूर्ण रूपेण लागू ग्रीर प्रभावी
रहेगी।
<ol> <li>इस गारंटी बांड में निहित जिम्मेदारी भ्रायातक या</li></ol>
या बैंक के संघटन में कोई परिवर्तन हो जाने पर प्रभावित नहीं होगी ; स्त्रीर इस गारंटी
में प्राप्त जिस धनराणि का भुगतान श्रायातक से कराना है उसको चुकाने के लिए बाध्य करने
के लिए सरकार को गारंटी को रद्द किए बिना भ्रपने द्वारा प्रयोग करने योग्य किसी भी श्रिधि-
कारको किसी समय के लिए या समय-समय पर भ्रायातक के लिए विरुद्ध प्रयोग करने की
ूपूर्ण स्वतंत्रता होगी श्रौर पूर्वोक्त मामले के संदर्भ में या श्रायातक को दिये जाने वाले समय के कारण
या भ्रायातक को सरकार द्वारा उसकी तरफ किसी भ्रनुग्रह के कारण कोई भ्रन्य स्थगन,
कार्य या छूट या जिम्मेदारियों से सम्बन्धित कानून के भ्रन्तर्गत किसी श्रन्य मामले में या किसी
भी बात से सरकार के भ्रधिकार की स्वतंत्रता के कारण
बैंक इस कारंटी के प्रधीन श्रपने उत्तरदायित्व से मुक्त नहीं हो जाएगा।
8. हम
से पूर्व भ्रनुमति केबिना इस गारटो को इसकी चालू भ्रवधि के दौरान रह नहीं करेंगे।
<ol> <li>इस गारंटी के भ्रन्तर्गत हमारा दायित्व</li></ol>
प्रभार के ताथ दी गई गारंटो की धनराशि के 1 प्रतिशत की दर से श्रधिक होने की प्राशा नहीं
है) तक प्रतिबंधित है भ्रीरयह गारंटी दिन**
(मास) 19 तक लागू रहेगी।
10. लेकिन, हम ऐसे अतिरिक्त निक्षेप करने का बचन लेते हैं जो समय समय पर
अधिमूचित सार्वजितक सूचना संख्या: 15-आईटीसी (पीएन)/72, दिनांक 28-1-72
की शतों के अनुसार आवश्यक हो। जब तक इस गारंटी के अन्तर्गत इस तिथि के छह मास
के भीतर लिखित रूप में दाने नहीं किए जाते श्रीर इसके बाद जैसे
तक श्रलग छह मास के भीतर जब तक इन दावों को क्रियन्वित करने के लिए कोई मुकदमा
नहीं चलाया जाता या कोई कारवाई नहीं की जाती तो इस गारंटी के अन्तर्गत सरकार के
सभी ग्रधिकार, समाप्त हो जाएंगे ग्रौर हम इसमें निहित सारे दायित्वों से छुटकारा पाजाएंगे
भौर मुक्त हो जाएंगे।
श्री दिन की तारीख
(नाम भौर भ्रोहदा)
के द्वारा कृते
80
भारत के राष्ट्रपति के लिए
उनकी ग्रोर से स्वीकृति
हुस्ताक्षर :

- यह राशि संविदा के मूल्य के लिए मिली जुली दर जो 1 एफ एफ-1.822 रुपये हैं उसमें 1 प्रतिशत को जोड़ कर ही निकाली जानी चाहिये।
- \*\* यह तिथि जिस तिथि को संभरकों के लिये सभी प्रकार के भुगतान पूर्ण होने की संभावना हैं, उसमें एक मास जोड़ते हुए निश्चित की जाएगी।

**टिप्पणी.**— वह स्टाम्प पेपर, जिसमें यह गारंटी कार्यान्वित होने वाली **है**, उसे कलक्टर द्वारा निर्णित किया जाना है।

> **भगुबन्ध**—II (दो प्रतियों में) [पैरा 25(4)]

सेवा में

सचिव,

वित्त मंत्रालय, श्राधिक कार्य विभाग, डब्ल्यू ई-1 श्रनुभाग, नार्थ ब्लाक, नई दिल्ली-. 1

विषय.--फान्स ऋण 1975-76 के प्रन्तर्गत श्रायात।

महोदय,

का भागात करने के सम्बंध में हम निम्नलिखित ब्यौरा देते हैं:--

- (क) अध्यक्तक का नाम भ्रौर पता:
- (ख) भ्रायात लाइसेंस:
  - (1) संख्याः
  - (2) विनांक:
  - (3) धनराशि:
- (ग) फोन्च संभरक का नाम ग्रीर पताः
- (घ) संविदाकादिनांक, श्रथवा

ग्रादेशों की स्वीकृत के संभारकों के भ्रन्तिम पत्र का दिनांक:

- (ङ) गैर फ्रान्सिसी मूल के माल की प्रतिशतता, यदि कोई हो (श्रव फ्रान्स में निर्मित किया गया हो):
- (च) संविदा का मूल्य : फान्सिसी फोन्कों में पोत पर्यन्त निश्कल कीमत :

(**घटा**) भारतीय एजेंट का कमीशन, यदि कोई हो, कुल जहाज पर्यन्त निशुल्क मूल्य <del>/</del>-भाड़ाः ∵ः

लागत तथा भाड़ा कीमत + त्रीमा यदि फा० फे० में चुकाया गया हो ऋषण के ग्रन्तर्गत वित्त दान की जाने वाली कुल लागत बीमा भाडा कीमत

- (छ) (1) पोतलदान की तिथियां या वे तिथियां जिनको सेवा कार्य पूर्ण किए आएंगे.
  - (2) संविदा में यथा निर्धारित, प्रत्येक पोतलदःन या पूर्ण किए गए सेवा कार्य का मूल्य
- (ज) वह तिथि जिसको इस संविदः के घन्तर्गत भुगतःच देय होगा :——
  - (1) श्रिग्रिम भुगतान के सम्बन्ध में (जहाज पर्यन्त निशुल्क मूल्य का कम से कम 5 प्रतिशत)
  - (2) अन्य भुगतान
- 2. संविदा की (ग्रथवा प्रत्येक ग्रादेश तथा स्वीकृति पत्र की) ग्रीर संशोधन (यदि कोई हो) की 10 साक्ष्यांकित प्रतियां ग्रीर ग्रायात लाइसेंस की दो फोटोस्टेट प्रतियां संलग्न की जाती हैं।
  - \* 3. एक बैंक गारन्टी जो ''''' केवल निजीक्षेत्र के भ्रायासकों ''' के लिए लागू है।

(विदेशी मुद्रा देने के लिए प्राधिकृत भारतीय निर्धारित बैंक का नत्म श्रीर पता)

नामा क्लांगिन की गर्च है सौन जो स्थारण स्थितियम

\_\_\_\_\_

1899 की धारा 31 के अनुसार स्टाम्प कलेक्टर द्वारा न्यायनिर्णित की गई है वह भी संलग्न है।

या

\* 3. श्रायात प्रतेष (स्टेट वैंक श्राफ इंडिया की पाखा या राष्ट्रीयकृत 14 वैंकों में से किसी वैंक का पूरा नाम तथा पता) सार्वजिनिक क्षेत्र प्रक्रमों झौर राज्य विद्युत बोर्ड सहित राज्य सरकारों के लिए लागु है।

को भेजा जा सकता है जो सार्वजनिक सूचना संख्या 108-माई टी सी (पी एन)/72, दिनांक 21-7-72 द्वारा संशोधित सार्वजिनक सूचना संख्या 15-न्य्राई टी सी (पी एन)/72, दिनांक 28-1-1972 या समय-समय पर भारत सरकार द्वारा तथा अधिस्चित स.वंजिनिक सूचनाओं या रिजर्व बैंक ग्राफ इंडिया द्वारा अधिसुचित ए० डी० परिनत्नों में दिए गए फार्म्ले के आधार पर लगाए गए परिवर्तन की मिलीजुली दर पर परिगणित समत्र्ल्य रुपये ग्रौर फोन्च संभरक को भगतान करने की तारीख से समत्रत्य रुपये जमा करने की तारीख तक 6 प्रतिशत वार्षिक की दर से ज्याज श्रीर लाइसेंस भर्तों की कंडिका 15 के ब्रन्तर्गत यथा अपेक्षित यथा मृत्य की दर पर 1 प्रतिशत कमीशन श्रीर श्रानुषंगिक प्रभारों (प्रलेखीय प्रभारों के एक प्रतिशत का 1/8 और उस पर 17.60 प्रतिशत की दर से कर तथा वास्तविक डाक प्रभारों के लिए खर्बे) के साथ सरकार के लेखे में जमा करने के केवल बाद ही हमें प्रलेख रिहा करेंगे।

या

\*3. सीदों से संबंधित ऋण श्रीर : : : : : : : :

केवल केन्द्रीय सरकार के विभागों के लिएलाग।

(लेखा प्रधिकारी का पदनाम भीर पूरा डाक पता) के लेखों में समंजनीय ऋण के विषय में हम यह मुनिश्चित करेंगे कि वह लाइसेंस शती के अनुसार मांगे जाते ही समंजित किया गया है।

4. श्राप से श्रनुरोध है कि फेन्च ऋडिट के श्रन्तर्गत वित्तदान करने के लिए संविदा ग्रनुमोदित करालें श्रौर संभरकों को सीधे भुगतान की व्यवस्था करने के लिए फेन्च प्राधिकारियों को श्रावश्यक प्राधिकरण पत्र जारी करें।

> भवदीय, ला**इसें**सधारी, ।

<sup>\*(</sup>जो लाग नहीं है उसे हटा बीजिए)

## ग्र**न्य**म्घ~∭

# दस्तावेजों की निवशी सूची

# (पैरा 28)

- पोतलदान किए गए उपस्कर के मूल्य तथा किसी भी तत्क्षण भुगतान के ब्यौरे, जैसा भी मामला हो, के लिए वाणिज्यिक बीजक।
- 2. जहां लागू हो पैंकिंग सृचियों सहित समुद्री मार्ग वेब क बिलो या चार्टर पार्टी पोतलदान बिलों या वायुमार्ग बिलों जैसा भी मामला हो, का पूरा सेट, यदि कोई प्रमाणपत्न संविदा में निर्धारित किया गया हो तो वह ।
- 3. श्रावण्यक सीमाणुल्क दस्तावेजों सहित संभरकों द्वारा लिखित प्रमाण-पत्न यह प्रमाणित करते हुए कि फ्रान्स सरकार द्वारा प्राधिकृत विदेशी व्यय की प्रतिशतता का फ्रांस संभरकों ने श्रनुपालन किया है ।
- 4. ग्रन्य कोई दस्तावेज।

## न्नन्धः $\mathbf{u}$ $-1\mathbf{V}$

(कंडिका-39)

दिनॉक फ्रेन्च फ्रेन्कदिनॉक
के लिए फैन्च क्रेडिट के अन्तर्गत वित्तं युक्त किए गए लदानों के पूर्ण होने के तुरन्त
बाद ही श्रायातक के बैंक द्वारा प्रस्तुत किए जाने वाला प्रपन्न ।
(1) भ्रायातक का नाम
(2) श्रायात लाइसेंस की संख्या:
(3) बी जी संख्या :
(4) बित्त मंत्रालय के प्रनुदेश पत्न की संख्या :
(5) फ्रीन्च फ्रीन्क में श्रनुदेश पत्न की धनराशि

क्रम संख्या	फ्रेन्च बैंक द्वारा फ्रेन्च संभरकों को श्रदा की गई धनराशि फ्रैन्च फ्रेन्क	फेन्च बैंक द्वारा संभरक को भुगतान करने की तारीख	कालम 2 में देशाई गई धनराशि के बराबर रुपये	1 प्रतिशत श्रानुषं- गिक प्रभार	संभरक को भुगतान की तारीख से रुपये जमा करने की तारीख तक के बीच पड़ने वाले दिनों की संख्या (दोनों दिनों को जोड़-
1	2	3	4	5	6
(1)					
(2)					
(3)					
(4)					
<del></del>					
क्याज की धनराशि	वास्तविक किए गए कुल निक्षेप	. हजारी <sup>/</sup> /रिजर्व	ह इंन्डियातीस वैंक श्राफ ई दिल्ली के नान की संख्या	जोन	प्राधिकृत किन्तु । धनराणि ग्रौर समाप्त हो गई हो भौर कालम 2 का
7	8		9	<del></del>	10

- (1) उपर्याक्त जानकारी हमारे रिकार्ड से जांच ली गई है ग्रौर सही पाई गई है।
- (2) उपर्युक्त अनुदेश पत्न के अन्तर्गत फ़ैन्च बैंक के सभी विविध बैंक प्रभार प्रेषित कर दिए गए हैं।
- (3) चृंकि हमारे बी जी संख्या : ..... दिनांक .......... के ग्रनुसार सभी दायित्व पूरे कर दिए गए हैं इसलिए वी जी को क़ृपया मुक्त कर दिया जाए।

बैंक के प्राधिकृत ग्रधिकारी के हस्ताक्षर।

पी॰ के॰ कौल, मुख्य नियंत्रक, स्रायात-निर्यात ।

